



Beispiel eines animierten Zeitbildes.
Exemple d'animation.
Esempio di un'immagine del tempo animata.

Giocare con l'orologio di stazione FFS.

L'orologio di stazione FFS con la tipica lancetta rossa, il quadrante minimalista e il salto dei secondi è diventato un'icona del design mondiale. Simboleggia i valori svizzeri quali affidabilità, puntualità e innovazione e rinnova ogni giorno la promessa ai nostri clienti. Proprio uno di questi orologi – solo un po' più grande – si trova ora di fronte alla sede centrale delle Ferrovie federali svizzere FFS e ci potete anche giocare.

L'orologio gigante, del diametro di sette metri, è incredibilmente versatile e non indica solo l'ora: utilizzate il tempo in modo diverso e giocate con esso. Partecipare è semplicissimo. Il tool online alla pagina giocarecoltempo.ffs.ch vi permette di creare immagini del tempo. Se soddisfa i criteri previsti potrete presto ammirare la vostra immagine del tempo sul grande orologio davanti alla sede delle FFS. Le immagini del tempo possono essere votate e condivise con gli amici sui social media.

Buon divertimento con il tempo. Le vostre FFS.

La nascita di un'icona del design.

L'orologio di stazione FFS è stato progettato nel 1944 dall'ingegnere e designer delle FFS Hans Hilfiker. «La puntualità è la caratteristica distintiva della ferrovia» furono le sue parole. Il problema era che allora gli orologi delle stazioni non indicavano mai esattamente la stessa ora. La soluzione: dovevano funzionare in modo sincrono. Attraverso la rete telefonica Hilfiker li collegò all'orologio principale nell'apparecchio centrale e regolò quindi i giri delle lancette delle ore e dei minuti. La lancetta dei secondi compie un giro in 58,5 secondi, dopodiché attende un istante prima di ripartire in sincrono con la lancetta dei minuti, grazie all'impulso dell'orologio madre nell'apparecchio centrale.

Con la sua lancetta rossa, il quadrante minimalista, il salto dei minuti con un ritardo di 1,5 secondi esatti, l'orologio di stazione FFS è un classico del design e, tra l'altro, è esposto da anni al «Museum of Modern Art» di New York e al «London Design Museum».

Ora tocca a voi.

Date nuova vita all'orologio di stazione FFS e create immagini del tempo su giocarecoltempo.ffs.ch. Infine date il vostro voto e condividetele con i vostri amici su Facebook, Twitter e Google+. Date libero sfogo a fantasia e creatività.

Fatevi ispirare dalla galleria delle immagini:

giocarecoltempo.ffs.ch

SBB AG
Kommunikation
Hilfikerstrasse 1
3000 Bern 65, Schweiz
sbb.ch

Mondaine Watch Ltd.
Etselstrasse 27
8808 Pfäffikon SZ, Schweiz
mondaine.ch



Die SBB Bahnhofsuhr zum Spielen.

Die SBB Bahnhofsuhr mit der typischen roten Kelle, dem minimalistischen Zifferblatt und dem Sekundensprung ist weltweit als Designikone bekannt. Sie steht sinnbildlich für Schweizer Werte wie Zuverlässigkeit, Pünktlichkeit und Innovation und ist ein tagtägliches Leistungsversprechen an unsere Kunden. Vor dem neuen Hauptsitz der Schweizerischen Bundesbahnen SBB steht nun genau eine solche Bahnhofsuhr. Nur etwas grösser – und Sie können damit spielen.

Die überdimensionierte Bahnhofsuhr mit sieben Metern Durchmesser kann in der Tat viel mehr als nur die Zeit anzeigen: Nutzen Sie die Zeit einmal anders und spielen Sie mit der Uhr. Mitmachen ist ganz einfach. Mit dem Online-Tool unter mitderzeitspielen.sbb.ch können Sie Zeitbilder entwickeln und einreichen. Erfüllen die Zeitbilder die Kriterien, können Sie Ihr Zeitbild bald darauf auf der grossen Bahnhofsuhr vor dem SBB Hauptsitz bewundern. Die Zeitbilder lassen sich bewerten und mit Freunden auf den Social-Media-Kanälen teilen.

Wir wünschen Ihnen viel Spass beim Spiel mit der Zeit. Ihre SBB.

Die Entstehung einer Designikone.

Hans Hilfiker, SBB Ingenieur und Gestalter, hat die SBB Bahnhofsuhr 1944 entworfen. «Pünktlichkeit ist das Markenzeichen der Bahn», waren seine Worte. Das Problem: All die Uhren an den Bahnhöfen zeigten nie exakt dieselbe Zeit an. Die Lösung: Die Uhren an allen Bahnhöfen mussten synchron laufen. Hilfiker verband sie über das Telefonnetz mit der Hauptuhr im Stellwerk und regelte so die Kreise der Stunden- und Minutenzeiger. Die Sekundenkelle durchläuft in 58,5 Sekunden den Kreis. Dann wartet der rote Zeiger einen Moment, um dank des minütlichen Zeitimpulses erneut synchron mit der Hauptuhr im Stellwerk mit dem Minutenzeiger loszudrehen.

Die rote Sekundenkelle, das puristische Zifferblatt, der Minutensprung mit exakt 1,5 Sekunden Verzögerung: Die SBB Bahnhofsuhr gilt als Designklassiker und ist unter anderem seit Jahren im «Museum of Modern Art» in New York und im «London Design Museum» zu sehen.

Jetzt sind Sie dran.

Hauchen Sie der SBB Bahnhofsuhr neues Leben ein und entwerfen Sie unter mitderzeitspielen.sbb.ch eigene Zeitbilder. Stimmen Sie anschliessend darüber ab und teilen Sie sie via die Social-Media-Kanäle Facebook, Twitter und Google+ mit Ihren Freunden. Beim Kreieren von Zeitbildern sind Ihrer Fantasie und Kreativität keine Grenzen gesetzt.

Lassen Sie sich in der Galerie inspirieren:
mitderzeitspielen.sbb.ch

Jouer avec l'horloge de gare des CFF.

Grâce à sa trotteuse rouge au mouvement typique et à son cadran minimaliste, l'horloge de gare des CFF est devenue un objet design mondialement connu. Elle symbolise les valeurs suisses de fiabilité, de ponctualité et d'innovation et représente une promesse de performance quotidienne adressée à notre clientèle. Une telle horloge se trouve devant le nouveau siège des Chemins de fer fédéraux suisses CFF. Elle est bien plus grande que les autres, et il est possible de jouer avec.

D'un diamètre de sept mètres, l'horloge géante ne sert pas uniquement à donner l'heure: vous pouvez jouer avec elle et passer le temps autrement! Pour ce faire, rien de plus simple: notre outil en ligne, joueravecletemps.cff.ch, vous permet de développer et de soumettre vos propres animations. Si votre animation répond à nos critères, elle apparaîtra bientôt sur la grande horloge située devant le siège des CFF. Il est possible de voter pour les animations et de les partager sur les médias sociaux.

Nous vous souhaitons bien du plaisir à jouer avec le temps. Vos CFF.

La naissance d'une icône du design.

L'horloge CFF a été conçue en 1944 par Hans Hilfiker, ingénieur aux CFF et créateur. «La ponctualité est une caractéristique du chemin de fer», avait-il coutume de dire. Mais il y avait un problème: à l'époque, les horloges des gares ne donnaient jamais exactement la même heure. Il a donc fallu les synchroniser. Hans Hilfiker les a reliées à l'horloge mère du poste d'enclenchement au moyen du réseau téléphonique, et a ainsi réglé le mouvement des aiguilles des heures et des minutes. La trotteuse fait le tour de l'horloge en 58,5 secondes. Elle s'arrête ensuite un moment afin de repartir de manière synchronisée avec l'horloge mère du poste d'enclenchement et l'aiguille des minutes, grâce à une impulsion qui intervient toutes les minutes.

Avec sa trotteuse rouge, son cadran épuré et le saut de la minute d'une durée exacte de 1,5 seconde, l'horloge CFF est considérée comme un classique du design et est notamment exposée depuis des années au «Museum of Modern Art» de New York et au «London Design Museum».

À vous de jouer.

Donnez une nouvelle vie à l'horloge de gare des CFF et créez vos propres animations avec joueravecletemps.cff.ch. Votez ensuite pour vos animations préférées et partagez-les via les médias sociaux Facebook, Twitter et Google+. Laissez libre cours à votre fantaisie et à votre créativité.

Pour vous inspirer, visitez la galerie:
joueravecletemps.cff.ch